



SÍNDIC DE GREUGES DE LA COMUNITAT VALENCIANA

SÍNDIC DE GREUGES DE LA COMUNITAT VALENCIANA REGISTRE GENERAL
22/01/2013
EIXIDA NÚM. 05491

Ajuntament d'Elx
Sra. Alcaldesa-Presidenta
Pl. de Baix, 1
ELX - 03202 (Alacant)

=====
Ref. queixa núm. 1209077
=====

Assumpte: exclusió del valencià en senyalització.

Senyora,

Vam rebre en esta institució un escrit signat pel (...) l'Associació Cívica per a la Normalització del Valencià a Elx i el seu terme, El Tempir, que va estar registrat amb el número indicat més amunt.

Substancialment manifestava els fets i les consideracions següents:

- "Que a la plaça de Barcelona de la ciutat d'Elx, s'hi ha col·locat un rètol únicament en castellà on diu "Plaza de Barcelona".
- Que "el dia 23 d'abril del 2012 vam presentar al registre municipal de l'Ajuntament d'Elx una sol·licitud perquè s'esmene aquesta situació provocada per una administració que hauria de ser garant de la condició d'oficialitat de la llengua pròpia que te el valencià al nostre terme municipal d'acord amb l'Estatut d'autonomia".
- Que "el reglament de normalització lingüística per al municipi d'Elx i el seu Ajuntament, aprovat pel Ple Municipal de l'Ajuntament d'Elx el 24 de març de 1999, estableix en l'article 6é: L'Ajuntament d'Elx ha de promoure i utilitzar el valencià en totes les dependències municipals, tant en les centrals com en les descentralitzades de l'Ajuntament, en els segells municipals, en les retolacions, serveis culturals (Museu, Arxiu, Biblioteca...), serveis educatius (Centres Educatius, Gabinet Psicopedagògic, Conservatori...), serveis esportius (polisportius, centres d'esport...), serveis assistencials, festes locals, etc."

En considerar que la queixa reunia els requisits establits en els articles 12 i 17 de la Llei 11/1988, de 26 de desembre, del Síndic de Greuges, va ser admesa, i li'n vam donar trasllat de conformitat amb el que determina l'article 18.1 de la llei esmentada, a fi de contrastar les al·legacions formulades per la persona interessada, i per demanar que ens

remetera informació suficient sobre la realitat d'aquelles i de la resta de circumstàncies concurrents en este supòsit.

Una vegada conculsa la tramitació ordinària de la queixa, resollem l'expedient amb les dades que hi consten, per la qual cosa li demanem que considere els arguments que seguidament li exposem i que constitueixen els fonaments de la resolució amb què concloem.

En primer lloc hem de comunicar-li que donem per acceptats els seus arguments sobre la "convivència" de senyalitzar en castellà i en valencià la plaça de Barcelona d'Elx, atesa l'antiguitat d'algunes places. I tampoc desconeix esta institució els problemes financers de les hisendes municipals, per la qual cosa, de vegades i en l'actual conjuntura de crisi econòmica generalitzada, han de dedicar els seus esforços i mitjans econòmics a l'atenció dels servicis socials, educació, menors, tercera edat, dones o petites obres d'infraestructura i retardar qüestions com la que ens ocupa en la present queixa.

No obstant això, la legislació vigent sobre el valencià és clara i terminant, i així es dedueix el següent:

1. Segons l'article 6 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana "(...) l'idioma valencià és l'oficial de la Comunitat, com també ho és el castellà. Tothom té dret a conèixer-los i usar-los".

El mateix article estableix que la Generalitat haurà de garantir l'ús normal i oficial de les dues llengües, i que haurà d'adoptar les mesures necessàries per a assegurar-ne el coneixement.

Així mateix, disposa que caldrà atorgar una protecció i respecte especials a la recuperació del valencià.

2. La Llei 4/83, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, desplega el compromís irrenunciable de la Generalitat Valenciana de defensar el patrimoni cultural de la nostra Comunitat i, d'una manera molt especial, la recuperació del valencià, llengua històrica i pròpia del poble valencià, del qual constitueix el seu senyal d'identitat més peculiar.

Esta llei regula els criteris d'aplicació del valencià en l'administració, els mitjans de comunicació i l'ensenyament.

I determina quins àmbits de la Comunitat Valenciana són de predomini lingüístic valencià, entre els quals s'inclou el terme municipal d'Elx.

La Llei 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, al llarg del seu articulat regula l'ús normal i oficial del valencià, i especialment en l'article 7, en què estableix que el valencià és la llengua pròpia de la Generalitat i de les altres administracions públiques, a més de ser oficial juntament amb el castellà.

L'art. 15 de la mateixa llei atribuïx al Consell determinades competències per a la regulació de la toponímia oficial del valencià.

Així mateix, la Llei 6/1991 de la Generalitat, de 27 de març, regula la senyalització de les carreteres de la Comunitat Valenciana i el RD 334/1982, de 12 de febrer, preveu la senyalització de les vies de comunicació i la retolació dels servicis públics estatals en l'àmbit territorial de la Comunitat Valenciana.

D'altra banda, el Decret 145/1986, de 24 de novembre, del Consell de la Generalitat, regula la senyalització de les vies de comunicació, les instal·lacions i els servicis públics en l'àmbit de la Comunitat Valenciana, amb el propòsit de fer efectiva la recuperació del valencià en estos àmbits.

Este mateix Decret, en la disposició final primera, autoritza a la que aleshores es denominava Conselleria d'Educació i Ciència, a dictar les disposicions necessàries per al seu acompliment i, en este sentit, l'Ordre d'1 de desembre de 1993 sobre l'ús de les llengües oficials en la toponímia, la senyalització de les vies de comunicació i en la retolació dels servicis públics en l'àmbit territorial de la Comunitat Valenciana establix en l'article primer que: "El criteri general d'ús de les llengües oficials a la Comunitat Valenciana en la senyalització de vies i servicis públics haurà d'atendre al predomini lingüístic establert en el títol cinqué de la Llei d'ús i ensenyament del valencià (...)" i en l'art. 2 assenyalava que "(...) per mandat legal es requerisca la senyalització en les dues llengües, es donarà prioritat a una llengua o a l'altra segons el predomini lingüístic del territori en què s'ubique el senyal (...)", per la qual cosa, tenint en compte que Elx, de conformitat amb el que establix l'art. 35 del títol cinc, és territori de predomini lingüístic valencià, la retolació viària, com és el cas que ens ocupa, ha de ser feta preferentment en valencià".

La normativa vigent sobre l'ús del valencià, continguda en la Constitució espanyola, l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana i la LUEV, és clara i terminant, i no deixa lloc a cap interpretació. Per això l'Administració pública valenciana, tant l'autonòmica com la local, està obligada a garantir la normalització lingüística, atorgar especial respecte i protecció al valencià, i estendre'n l'ús en tots els àmbits socials, a fi de superar la desigualtat que encara existix respecte del castellà, l'altra llengua oficial, de manera que en cas pugua prevaler una llengua sobre l'altra; i esta obligació s'estén també a la retolació d'instal·lacions i oficines oficials, tal com hem dit.

Atenent a tot el que hem dit més amunt i de conformitat amb el que preveu l'article 29 de la Llei 11/1988, de 26 de desembre, reguladora d'esta institució, formulem a **l'Ajuntament d'Elx** el **SUGGERIMENT** que, dins el marc de les seues competències i en futurs treballs de retolació viària, i atés que este és un municipi de predomini lingüístic valencià, active els mecanismes necessaris perquè estes futures retolacions prevegen l'ús del valencià amb caràcter preferent, i d'acord amb la seua disponibilitat pressupostària.

Així mateix, d'acord amb la normativa citada, li agraiem que ens remeta, en el termini d'un mes, el preceptiu informe en què ens manifeste si accepta el suggeriment que li fem o, si s'escau, les raons que considere per a no acceptar-lo.

Perquè en prenga coneixement, li fem saber també que, a partir de la setmana següent a la data en què s'ha dictat esta resolució, la inserirem en la pàgina web de la institució.

Atentament,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'José Cholbi Diego', with a long horizontal flourish extending to the right.

José Cholbi Diego
Síndic de Greuges de la Comunitat Valenciana